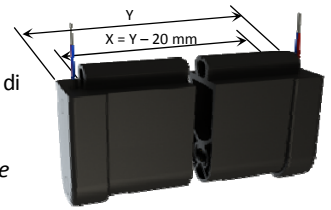


**L'assemblaggio e il montaggio delle coste di sicurezza deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato!
Le montage des bords de sécurité ne doit être effectué que par du personnel autorisé !**

1. Tagliare la costa di sicurezza / Couper le bord de sécurité

Disporre la costa su una superficie piana e tagliarla a misura. Le superfici di taglio devono essere lisce e perpendicolari. La costa di sicurezza (X) deve essere tagliata 20 mm più corta della dimensione finale (Y) della costa di sicurezza finita (struttura dei tappi terminali).

Disposer le bord sur une surface plate et le couper sur mesure. Les surfaces de coupes doivent être lisses et perpendiculaires. Le bord de sécurité (X) doit être coupé avec 20 mm en moins que la dimension finale (Y) du bord de sécurité fini (structure des bouchons de l'extrémité).



2. Preparare il tappo terminale / Préparer le bouchon de l'extrémité

a) Cavità per il labbro di tenuta / Cavité pour la lèvre d'étanchéité

Per l'assemblaggio di una costa di sicurezza con labbro di tenuta i tappi terminali devono essere intagliati nei punti contrassegnati per consentire la fuoriuscita del labbro di tenuta.

Pour monter un bord de sécurité avec lèvre d'étanchéité, les bouchons de l'extrémité doivent être entaillés au niveau des endroits marqués pour permettre la sortie de la lèvre d'étanchéité.

b) Inserire il cavo di collegamento / Introduire le câble de branchement

Inserire il cavo di collegamento attraverso il foro desiderato del tappo terminale. Se necessario perforarlo precedentemente con un cacciavite.

Introduire le câble de branchement à travers le trou souhaité du bouchon de l'extrémité. En cas de nécessité, le perforer préalablement à l'aide d'un tournevis.

c) Ouvertures d'évacuation d'eau / Waterdrainplugs

Le aperture di scarico dell'acqua sono necessarie in caso di installazioni a contatto con l'acqua. A tale scopo ritagliare i punti contrassegnati dal tappo terminale.

Se la costa è montata in verticale, togliere soltanto il tappo inferiore; se invece è montata in orizzontale togliere i tappi ad entrambe le estremità.

Les ouvertures d'évacuation d'eau sont nécessaires en cas d'installations en contact avec de l'eau. Pour ce faire, couper les points marqués du bouchon de l'extrémité.

Si le bord est montée en position verticale, enlever uniquement le bouchon inférieur ; si par contre elle est montée en position horizontale, enlever les bouchons des deux extrémités.



Attenzione! La temperatura ambiente durante il montaggio del connettore deve essere compresa tra 10° e 30° C e l'umidità relativa dell'aria tra il 40 e il 70 %.

Attention ! La température ambiante durant le montage du connecteur doit être comprise entre 10 ° et 30 °C et l'humidité relative de l'air entre 40 et 70 %.

3. Inserire il connettore / Introduire le connecteur

Introdurre il connettore fissato nel tappo terminale nella camera di commutazione.

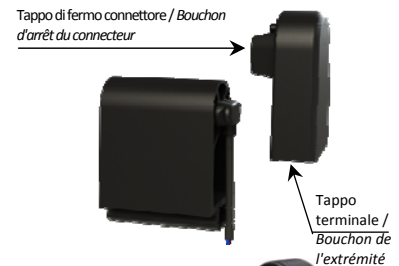
La guarnizione butilica elastica deve essere ben premuta sulla costa di sicurezza.

(Max. 6,5 mm dal fondo del tappo alla superficie del profilo)

Introduire le connecteur fixé dans le bouchon de l'extrémité dans la chambre de commutation.

Le joint élastique au butyle doit être bien appuyé sur le bord de sécurité.

(Max. 6,5 mm du fond du bouchon à la surface du profil)



4. Montare il tappo terminale / Monter le bouchon de l'extrémité

Staccare il tappo terminale dal connettore e inserirlo sulla costa di sicurezza fino a quando il tappo di fermo ingrana in modo udibile negli intagli del connettore inserito.

Détacher le bouchon de l'extrémité du connecteur, puis l'introduire dans le bord de sécurité jusqu'à entendre le bruit de l'engrènement du bouchon d'arrêt dans les fentes du connecteur introduit.

5. Misurare la resistenza della costa / Mesurer la résistance du bord

Testare la costa con un misuratore di resistenza. Quando la costa non è attivata, la resistenza deve essere pari a 8,2 kΩ +/- 500 Ω.

Se la costa è attivata la resistenza non deve superare i 500 Ω.

Tester le bord à l'aide d'un instrument de mesure de la résistance. Quand le bord n'est pas activ, la résistance doit être égale à 8,2 kΩ +/- 500 Ω.

Si le bord est activ, la résistance ne doit pas dépasser 500 Ω.

6. Tagliare il profilo di supporto / Couper le profil de support

Das Zuschnittsmaß des Aluminiumträgerprofils muss so lang sein wie das Endmaß der fertigen Kontakteiste.

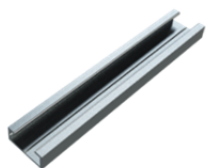
Le profil de support en aluminium doit être coupé à la même longueur que la dimension de l'extrémité du bord.



FAAC non assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un assemblaggio e un montaggio difettoso delle coste di sicurezza!

La société FAAC décline toute responsabilité quant aux dommages causés par un mauvais montage des bords de sécurité !

Il montaggio di coste di sicurezza deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato!
Le montage du bord de sécurité ne doit être effectué que par du personnel autorisé !



- 1.** Per facilitare l'installazione delle coste di sicurezza il profilo di supporto in alluminio deve essere montato esclusivamente su superfici piane. Se la costa di sicurezza viene montata in una curva, il raggio non deve essere inferiore al minimo specificato.

Pour faciliter l'installation des bords de sécurité, le profil de support en aluminium ne doit être monté que sur des surfaces plates. Si le bord de sécurité est montée au niveau d'une courbe, le rayon ne doit pas être inférieur au minimum à spécifier.



- 2.** Per il fissaggio del profilo di supporto in alluminio sono sufficienti viti a testa svasata o chiodi del diametro di 4 mm. I fori da 4,5 mm devono essere distribuiti in modo omogeneo ad una distanza di massimo 300 mm per l'intera lunghezza del profilo di supporto in alluminio e devono essere svasati in corrispondenza delle dimensioni della vite.

Pour fixer le profil de support en aluminium, utiliser des vis à tête conique ou des clous de 4 mm de diamètre. Les trous de 4,5 mm doivent être distribués de manière homogène, à une distance maximale de 300 mm sur l'ensemble de la longueur du profil de support en aluminium et doivent être évasés au niveau des dimensions des vis.



- 3.** Non utilizzare viti a testa piatta o a calotta in quanto ciò potrebbe danneggiare il cavo di collegamento nel profilo di supporto in alluminio.

Ne pas utiliser des vis à tête plate ou avec filetage femelle, car cela pourrait abîmer le câble de branchement du profil de support en aluminium.



- 4.** Per guidare il cavo di collegamento attraverso il profilo di supporto in alluminio praticare un foro di Ø 8 mm nel punto corrispondente. Sbavare attentamente i bordi del foro..

Pour guider le câble de branchement dans le profil de support en aluminium, réaliser un trou de Ø 8 mm à l'endroit juste. Ébarber attentivement les bords du trou.



- 5.** Per facilitare il montaggio della costa di sicurezza spruzzare il profilo di supporto in alluminio e la costa di sicurezza con acqua saponata. Dopo che l'acqua saponata è evaporata, la costa è inserita saldamente nel profilo di supporto in alluminio. Per escludere che la costa di sicurezza scivoli successivamente, non utilizzare talco, oli o lubrificanti durevoli simili!

Pour faciliter le montage, pulvériser de l'eau savonneuse sur le profil de support en aluminium et sur le bord de sécurité. Après l'évaporation de l'eau savonneuse, le bord est fermement introduit dans le profil de support en aluminium. Pour éviter le glissement ultérieur du bord de sécurité, ne pas utiliser du talc, de l'huile ou des lubrifiants permanents similaires !



- 6.** Per le coste di sicurezza con clip di fissaggio, il profilo in gomma viene prima inserito su un lato nel profilo di supporto in alluminio e poi viene spinto completamente. Evitare assolutamente di tirare o spingere la costa di sicurezza nel profilo di supporto in alluminio in quanto si può danneggiare la costa.

Pour les bords de sécurité avec clip (pince) de fixation, le profil en caoutchouc est d'abord introduit sur un côté du profil de support en aluminium avant d'être complètement poussé. Ne jamais tirer ou pousser le bord de sécurité dans le profil de support en aluminium, car sera cela pourrait abîmer le bord.



- 7.** Per le coste di sicurezza con clip di fissaggio laterali, il profilo in gomma viene prima inserito su un lato nel profilo di supporto in alluminio e poi viene spinto verso l'altro lato.

Evitare assolutamente di tirare o spingere la costa di sicurezza nel profilo di supporto in alluminio in quanto può danneggiare la costa.



- 7.** Per le coste di sicurezza con clip di fissaggio laterali, il profilo in gomma viene prima inserito su un lato nel profilo di supporto in alluminio e poi viene spinto verso l'altro lato. Evitare assolutamente di tirare o spingere la costa di sicurezza nel profilo di supporto in alluminio in quanto può danneggiare la costa.

Pour les bords latéraux de sécurité avec clip (pince) de fixation, le profil en caoutchouc est d'abord introduit sur un côté du profil de support en aluminium, avant d'être poussé vers l'autre côté. Ne jamais tirer ou pousser le bord de sécurité dans le profil de support en aluminium, car sera cela pourrait abîmer le bord.



- 8.** Per le coste di sicurezza con supporto a T, il profilo di gomma viene inserito nel profilo di supporto in alluminio.

Pour les bords de sécurité avec support en T, le profil en caoutchouc est introduit dans le profil de support en aluminium.



- 9.** Le aperture di scarico dell'acqua sono necessarie in caso di installazioni a contatto con l'acqua. A tale scopo ritagliare i punti contrassegnati dal tappo terminale. Se la costa è montata in verticale, togliere soltanto il tappo inferiore; se invece è montata in orizzontale togliere i tappi ad entrambe le estremità. Les ouvertures d'évacuation d'eau sont nécessaires en cas d'installations en contact avec de l'eau. Pour ce faire, couper les points marqués du bouchon de l'extrémité. Si le bord est monté en position verticale, enlever uniquement le bouchon inférieur; si par contre il est monté en position horizontale, enlever les bouchons des deux extrémités.

Un fissaggio diverso da quello descritto è possibile soltanto se preventivamente concordato con il costruttore!

In caso di montaggio su portoni sezionali, è consigliabile utilizzare dei fermi (in base al profilo).

FAAC non assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un assemblaggio e un montaggio difettoso!

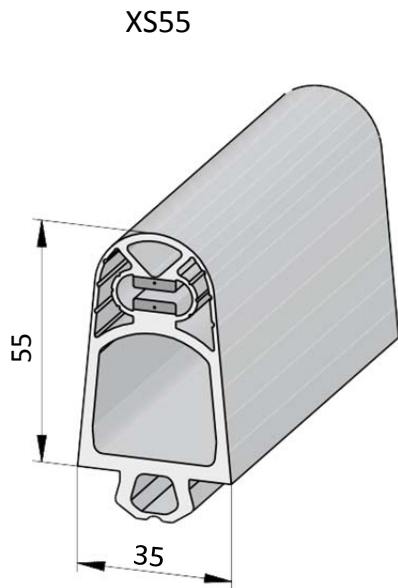
Une fixation différente de celle décrite n'est possible qu'en cas d'accord préalable avec le fabricant !

En cas de montage sur des portes sectionnelles, il est recommandé d'utiliser des arrêts (selon le profil).

La société FAAC décline toute responsabilité quant aux dommages causés par un mauvais montage !

Dati tecnici XS55

Données techniques XS55



Valori caratteristici per temperatura di prova +20°C
Valeurs caractéristiques pour la température d'essai +20 °C

Dati generali		Données générales
Modello	XS55	Modèle
Numero articolo	428096	Numéro d'article
Materiale	TPE	Matériau
Durezza del materiale	65 Shore A	Dureté du matériau
Lunghezza fornitura	25 m	Longueur fourniture
Peso kg/m	0,7	Poids kg/m
Grado di protezione	IP 65	Degré de protection
Carico meccanico	500 N	Charge mécanique
Cicli di azionamento	10.000	Cycles d'actionnement
Angolo di azionamento	2 x 45°	Angle d'actionnement
Resistenza di azionamento	≤ 500 Ohm	Résistance d'actionnement
Carico elettrico	24 V 100mA	Charge électrique
Temperatura d'esercizio	-10°C → 55°C	Température de fonctionnement
Max. range di temperatura	-25°C → 75°C	Plage max. de température
Max. lunghezza di diverse coste	100 m	Longueur max. des différents bords
Max. collegamento in serie delle coste	5 coste	Branchement max. en série des bords
Settore inattivo con forze superiori	40 mm	Secteur inactivé avec forces supérieures
Dispositivi di protezione ai sensi EN 1760- 2 (pezzo di prova Ø20mm)	si / oui	Dispositifs de protection conforme à la norme EN 1760- 2 (pièces pour l'essai Ø20 mm)
Cavi (max. 25m)	LIY11Y 2x0,34 mm	Câbles (max. 25 m)
Materiale cavo	PUR nero opaco au polyuréthane noir	Matériau du câble

Dimensioni in mm, tolleranze ai sensi della norma DIN ISO 3302-1 categoria E2
Dimensions en mm, tolérances conformes à la norme DIN ISO 3302-1 catégorie E2

Velocità di prova 10mm/s Vitesse d'essai 10mm/s

>10.000cicli

Forza di azionamento FA	46,8 N	32,7 N
Force d'actionnement FA		
Corsa di azionamento c	3,8 mm	4,8 mm
Course d'actionnement c		
Oltre corsa d fino a 250N	27,5 mm	27,2 mm
Surcourse d jusqu'à 250N		
Oltre corsa f fino a 400N	31,4 mm	30,1 mm
Surcourse f jusqu'à 400N		
Oltre corsa h-c fino a 600N	37,3 mm	34,8 mm
Surcourse h-c jusqu'à 600N		

Velocità di prova 100mm/s Vitesse d'essai 100 mm/s

>10.000cicli

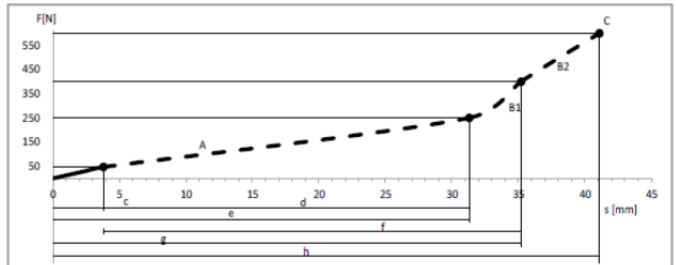
Forza di azionamento FA	44,8 N	
Force d'actionnement FA		
Corsa di azionamento c	5,2 mm	
Course d'actionnement c		
Oltre corsa d fino a 250N(10mm/s)	27,0 mm	
Surcourse d jusqu'à 250N (10 mm/s)		
Oltre corsa f fino a 400N(10mm/s)	29,7 mm	
Surcourse f jusqu'à 400N (10 mm/s)		
Oltre corsa h-c fino a 600N(10mm/s)	35,4 mm	
Surcourse h-c jusqu'à 600N (10 mm/s)		

Velocità di prova 200mm/s Vitesse d'essai 200mm/s

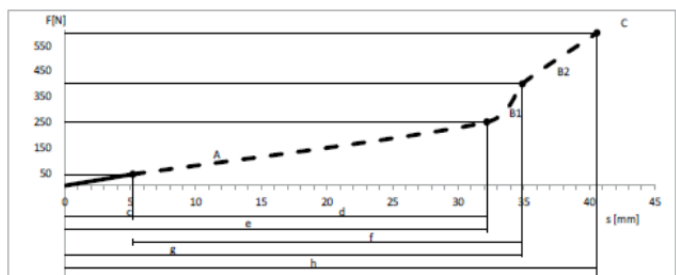
>10.000cicli

Forza di azionamento FA	43,8 N	39,4 N
Force d'actionnement FA		
Corsa di azionamento c	5,4 mm	5,7 mm
Course d'actionnement c		
Oltre corsa d fino a 250N (10mm/s)	27,0 mm	25,7 mm
Surcourse d jusqu'à 250N (10 mm/s)		
Oltre corsa f fino a 400N(10mm/s)	29,6 mm	28,3 mm
Surcourse f jusqu'à 400N (10 mm/s)		
Oltre corsa h-c fino a 600N(10mm/s)	34,8 mm	33,3 mm
Surcourse h-c jusqu'à 600N (10 mm/s)		

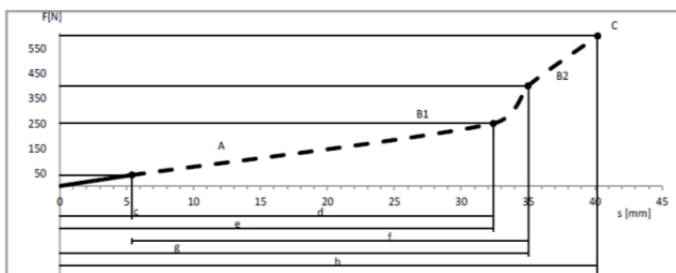
Prova ai sensi della norma En 1760-2, provino rotondo 80mm, punto di misurazione C3, temp. 20°C
Essai conforme à la norme EN 1760-2, test rond 80 mm, point de mesure C3, temp. 20°C



Prova ai sensi della norma EN 1760-2, provino rotondo 80mm, punto di misurazione C3, temp. 20°C
Essai conforme à la norme EN 1760-2, test rond 80 mm, point de mesure C3, temp. 20°C



Prova ai sensi della norma EN 1760-2, provino rotondo 80mm, punto di misurazione C3, temp. 20°C
Essai conforme à la norme EN 1760-2, test rond 80 mm, point de mesure C3, temp. 20°C



Il tempo di reazione dell'elettronica di analisi collegata influenza le corse di arresto calcolate della costa.
Le temps de réaction du dispositif électronique d'analyse branché, influe sur les courses d'arrêt calculées du bord.

Proprietà dei materiali
Propriétés des matériaux

Generali		Généraux
Resistenza allo strappo	3	Résistance au bouchon
Allungamento allo strappo	3	Allongement à la rupture
Elasticità di ritorno 20°	3	Retour élastique 20°
Resistenza alla deformazione permanente	3	Résistance à la déformation permanente
Abrasione	3	Abrasion
Resistenza alla lacerazione	2	Résistance au déchirement
Flessibilità a freddo	2	Flexibilité à froid
Resistenza al calore	3	Résistance à la chaleur
Resistenza all'ossidazione	1	Résistance à l'oxydation
Stabilità agli UV	1	Stabilité aux UV
Resistenza all'ozono e agli agenti atmosferici	1	Résistance à l'azote et aux intempéries
Resistenza alla fiamma	6	Résistance à la flamme
Permeabilità ai gas	4	Perméabilité aux gas

1 = ottimo → 6 = insufficiente 1 = excellent → 6 = insuffisant

Resistenza chimica		Résistance chimique	
Acqua (dist.)	1 - 2	Eau (dist.)	
Acido (dil.)	1	Acide (dil.)	
Base (dil.)	1	Base (dil.)	
Acidi non ossidanti	2	Acides non-oxydants	
Acidi ossidanti	3	Acides oxydants	
Olio ASTM n° 3	6	Huile ASTM n° 3	
Oli vegetali	5	Huiles végétales	
Solventi esteri	2	Solvants esters	
Solventi chetonici	3	Solvants cétoniques	
Idrocarburi	5 - 6	Hydrocarbures	
Alcol	1	Alcool	

1 = nessun effetto	Contatto permanente	1 = aucun effet	Contact permanent
2 = effetti ridotti	Contatto ammesso	2 = effets réduits	Contact admis
3 = effetti moderati	Contatto ammesso	3 = Effets modérés	Contact admis
4 = effetti sensibili	Limitare contatto 20°	4 = effets sensibles	Limiter le contact 20°
5 = effetti gravi	Solo contatto breve	5 = effets graves	Exclusivement le contact bref
6 = effetti estremi	Evitare contatto	6 = effets extrêmes	Éviter le contact



Le proprietà dei materiali elencate sono considerate indicative; le applicazioni critiche devono essere testate sul campo da parte del cliente.

Les propriétés des matériaux cités ne sont qu'indicatives ; les applications critiques doivent être testées sur le site par le client.